File No. 318-F.

1931. .

Collection No.

Government of India

Foreign &Political Department

Frontier Branch

Pros. Serial Nos. 1/5

Subject.

Representation from the Afghan Consul General for the recovery of the balance of the price due on certain carpets belonging to the late Mirza Muhammad Sarwar Khan and now in possession of certain merchants in Amritsar.

Previous References.

File No.202-F.of 1930

File No.457-F.of 1930

File No.158-F.of 1931

Later References.

File no. 417. 1931.

— " — 323 F/31

404-F/33

615-F/34.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

S. 97. (Buff).

C.G.P.—1408&F—(G-156,—22-5 30—2,00,000.

File No.318-F.Of 1931.

Section. File No.

(2)

Heading. Serial No.

NOTES.

F&P DEPT.
F BRANCH.

Pros. 19 . Nos.

Subject.

Representation from the Afghan Consul General for the recovery of the balance of the price due on certain carpets belonging to the late mirza Muhammad Sarwar Khan and now in possession of certain merchants in Amritsar.

Notes and Orders.

S. 1.

DCFP—693S&P—(G-861)—4-12-30—8,00,000.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

D. No: 2793-F

Letter from the A.C.G. No: 671, dt 5th/- 13th May 1931.

(3)

Afghan Consul General's letter No.671, dated the 5th May 1931. Issue draft acknowledgment below.

2. The case is obviously one for decision by the local courts and we should reply to the Afghan Consul General accordingly. We have a formula about this. Please put up with the relevant file.

3. Copies of the correspondence should go to Kabul by next bag.

F. Wylie.
13-5-1931.

(2)

Letter to the A.C.G. No. D. 2793-F/31, dt 14-5-31.

(D.S.'s note above)

Ten ff. containing the formula please see F.No. 158-F/31, 220-F/30 and 457-F/30.

2. A memo: sending copy of the corrn: to Kabul is put up.

14.5.31.

14/5/31

D.S.7.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(4)

I have prepared a draft. In addition to Kabul, Punjab Government should also get copies of the correspondence.

F. Ranjan
15-5-1931.

~~Fs.~~

/ S Sue

L. Fry Howell

15/5

16/5

(3) to (5)
Issues.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

نمبر 71

تاریخ 5-5-1931

ضمیمه 1

DS.(F) (1)

Fw 1375

(S)

D. 2793-71

ROYAL CONSULATE GENERAL OF AFGHANISTAN IN INDIA

جنرال قونسلگری دولت پادشاهی افغانستان در هندوستان

Simla West,

Sir,

3013 feet, 15 inches carpets belonging to Late Mirza Mohammed Sarwarkhan, Afghan merchant were handed over to Khwaja Gul Alam, and Gholam Mohammed Khan, merchants in Amritsar. Now as reported the said merchants have disposed of the mentioned carpets at rupee one per Sq.foot and only the amount of rupees six hundred had been received by the owners out of the whole proceeds.

Now since Mirza Mohammed Sarwarkhan is dead, his nephews Mirza Mohammed Hasan Khan, Mirza Mohammed Mohsin Khan, and Mirza Mohammed Hosain Khan, sons of Haji Mohammed Mirza Khan brother of Late Mirza Mohammed Sarwarkhan demand the balance of their amount or the remaining carpets.

Therefore the matter has been communicated to you, to request to kindly pay your kind attention to this matter, so that the dues of rightful heirs may be given to them. A copy of application of Late Mirza Mohammed Sarwarkhan's heirs is sent enclosed herewith and the result duly awaited.

With kind regards.

(sd) Abdur Rasul,
Afghan Consul General in
India.

To

E.B.Howell, Esquire,
Foreign Secretary to
the Government of India, Simla.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

نمبر ۷۱

تاریخ ۱۵ ثور ۱۳۱۰

ضمیمه

(6)

ROYAL CONSULATE GENERAL OF AFGHANISTAN
IN INDIA

جنرال قونسلگری دولت پادشاهی افغانستان
در هندوستان

محترما !

۳۰۱۳ فٹ ۱۵ انچ قالین و قالین چه مال میرزا محمد سرور خان مرحوم تجار تبعهٔ افغانی نزد خواجه گل علم نام تجار و غلام محمد خان تجار مقیم امرتسر جهت فروش گذاشته شده بود و قرار اظهار تجاران مذکور که قالین و قالین چه های مذکور را قرار فی فٹ یک روپیه کلدار بفروش رسانیده اند از منجمله ششصد روپیه کاپی بصاحبان رسیده چون خود میرزا محمد سرور خان فوت شده اکنون میرزا محمد حسن خان و میرزا محمد محسن خان و میرزا محمد حسین خان پسران حاجی محمد میرزا خان برادرزاده میرزای متوفا خواهان پول باقیماندهٔ خود و یا اصل جنس قالین و قالین چه هستند لهذا موضوع را بخدمت آن جناب محترم ارقام کرده خواهشمند است هر چه زودتر درینمورد اقدام و در تحصیل حقوق ورثهٔ میرزا مذکور توجه فرموده دوستدار را از نتیجه مطلع فرمایند و سواد عریضهٔ ورثهٔ میرزا محمد سرور خان هم لفاً برای ملاحظه جناب تقدیم است با احترام

جناب ای، پی، هاول فارن سکرتری حکومت هند.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(۶)

سواد عریضه :

میرزا محمد حسن و میرزا محمد محسن و میرزا محمد حسین پسران حاجی محمد میرزا خان مرحوم برادرزاده میرزا محمد سرور خان متوفی میباشیم

چنان است که موازی سه هزار و سیزده فٹ و پانزده انچ قالین و قالین چه مال میرزا محمد سرور مرحوم که بنزد خواجه گلعلم خان

و غلام محمد خان تجار مقیم امرتسر علاقه هندوستان جهت فروش گذاشته شده بود قرار اظهار تجار آن فوق الذکر از قرار فی فٹ

یک روپیه کلدار بفروش رسیده و مبلغ مذکور را بموجب سند تاجران فوق بتوسط حاجی غلام حیدر خان تجار پسر حاجی محمد نبی خان تجار

ساکن بابای خودی علیه الرحمه از امرتسر خواسته شده بود چنانچه از وجه قیمت قالین مذکور چیزی وجه آنرا برای حاجی محمد میرزا خان

قبله گاه مایان و میرزا محمد صدیق خان که ورثه میرزا محمد سرور خان مرحوم و نیز مبلغ ششصد روپیه کابلی بمایان رسیده حالا که

حاجی محمد میرزا خان برادر میرزای متوفی فوت نموده مایان ورثه حاجی مرحوم که برادرزاده میرزا محمد سرور خان مرحوم میباشیم

از حاجی غلام حیدر خان خواهان وجه باقیمانده حصه پدر خود میشویم اظهار میدارد که از وجه فوق بنزد تجار آن امرتسر

باقیمانده پوره نرسیده — لهذا مراتب لازم عرض حضور جلالتمآبی دانسته معروض شدیم که بقونسل دولت علیه

متبوعه مان متعلقه امرتسر اوامر صادر فرمایند که وجه باقیمانده مایان را حصول دارند و یا آنچه که قالین بفروش

نرسیده باشند مبنیاً تا وجه نماید که بحق خود رسیده به آسوده حالی بدعاگوئی پادشاه عدالت پرور خود شاغل باشیم

[illegible]

(2) (8)

F & P **DEPARTMENT.** File No.

BRANCH. Serial No.

Draft Letter ~~Memorandum~~ ~~Telegram~~

Simla.

No. 02793-F/31 Dated 14 May 1931.

Class for telegrams

Ordinary
Express
Urgent*
Priority
Clear Line†

*Only for Foreign Telegrams.

†Not for Foreign Telegrams.

To be issued on

Issued on

1st Reminder

2nd Reminder

3rd Reminder

Heading:

Case or Diary No.

If post copy of telegram required

Date of despatch of above

List of enclosures

(Code word for telegrams.)

To

The Afghan Consul General
in India, Simla West.

Sir,

I am directed to acknowledge receipt of your letter No.671, dated the 5th May 1931 and to state that the matter is receiving attention and that you will receive a further communication in due course.

I have etc.

F.V. Wylie,
D.S.(F)

S. 5.

MGIPC—S1—535 (CSP) DCF—(G-312)—31-7-30—50,000 Pads.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(9)

Abstract translation of a petition without date from Mirza Muhammad Hassan Khan, Mirza Muhammad Mohsin Khan and Mirza Muhammad Hussain Khan to the address of the Afghan Foreign Office,

State:-

that they are nephews of the late Mirza Muhammad Sarwar Khan, an Afghan carpet merchant, and along with one Mirza Muhammad Siddiq Khan, heirs to his estate. The said Mirza Muhammad Sarwar Khan ~~had~~ was entrusted belonging to 3013 ~~1330~~ feet and 15 inches carpets for sale to Khwaja Gul Alam Khan and Ghulam Muhammad Khan, merchants of Amritsar. According to the latter the carpets have been sold at Re 1/- per square foot, but they have so far only paid Rs 600/- and odd out of the sale proceeds.

The petitioners complain that Haji Ghulam Haider Khan through whom the sale appears to have been effected is putting them off by saying that the outstanding amount has not yet reached him from Amritsar. Petitioners therefore pray that the Afghan Consul concerned be instructed to recover their dues from Khwaja Gul Alam and Ghulam Muhammad or ask them to return to petitioners carpets of corresponding value.

M. G. Lee
18/5/31.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

(3)

18 June 16/5 17

(10)

F & P DEPARTMENT.

BRANCH.

Draft Letter ~~Memorandum~~ ~~Telegram~~

Class for telegrams: Ordinary / Express / Urgent* / Priority / Clear Line†

*Only for Foreign Telegrams.

†Not for Foreign Telegrams.

	To be issued on	Issued on
1st Reminder		
2nd Reminder		
3rd Reminder		

Heading:

Case or Diary No.

If post copy of telegram required

Date of despatch of above

List of enclosures

(Code word for telegrams.)

Do. 19.5.31.

+ S No 2

file No.158-F/31
S.N.2 slip F Q

Notes do above) 19/5

No. D.2793-F/31 Dated 19 May Simla

To

The Afghan Consul General
In India, Simla West.

Sir,

In continuation of my letter No.D.2793-F/31, dated the 14th May 1931, I am directed to inform you that the matter appears to be one for solution in the civil courts, and that for the reasons stated in my letter No. D.6404-F/30, dated the 20th Jany. 1931 it is not possible for the executive government to interfere. It is suggested therefore that the applicants be advised to sue for the balance of the price of their carpets in the appropriate civil court.

I have etc.

Sd/- F.V. Wylie,
D.S.(F)

S. 5.
MGIPC—S1—555 (CSP) DCF—(G-313)—31-7-30—50,000 Pads.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

MEMORANDUM.

The papers specified below were transmitted to His Majesty's Minister, Kabul, for information, under cover of the Foreign Secretary's letter No. 21- U, dated the 23rd May 1931.

Subject

Carpets belonging to the late Mirza Muhd: Sarwar Khan.

1. Letter from the A.C.G. No: 671, dt 5.5.31, r/ 13.5.31.
2. " to — " No: D.2793-F/31. dt 14.5.31.
3. " " — " — dt 19.5.31.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA

F. & P. 1-A.
H11FD—3,000—25-4-31—GIPS

18 Sue
16/5
17

(5)

F & P DEPARTMENT.

(12)

No. D. 2793-F/31

Simla,

The 19 May 1931.

Dt.
No. 19.5.31.

A copy of The undermentioned papers ~~are~~ is forwarded to the Govt: of the Punjab for information.

By order, etc.,

Sd/- J. Piper,

~~D.C.~~ A S R

List of papers forwarded.

1. Letter from the A.C.G. No: 671, dt 5.5.31. (1)
2. " to " " " No: D. 2793-F/31, dt 14.5.31. (2)
3. " " " " " " " " " 19.5.31.

Copies.
Originals.

Cons 17/5

R.D.R.S. do attest 19/5

S. 8.
DCFP—367S&P—(G-492)—29-7-30—2,00,000.

NATIONAL ARCHIVES OF INDIA